

MẪU 01/TTDDN



ĐĂNG KÝ PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ TÍN DỤNG DOANH NGHIỆP
 BIDV BUSINESS CREDIT CARD APPLICATION

Kính gửi: Ngân hàng Thương mại Cổ phần Đầu tư và Phát triển Việt Nam – BIDV
 To: Bank for Investment and Development of JSC

Số CIF:
 CIF No.

Chi nhánh:
 Branch:

Đề nghị Ngân hàng phát hành Thẻ tín dụng doanh nghiệp theo nội dung sau đây (Thông tin dấu * là bắt buộc)
We applied for BIDV business credit card (Information in * is compulsory):

1. Loại thẻ tín dụng doanh nghiệp đăng ký*: BIDV VISA Business

Applied for BIDV business credit card*: BIDV VISA Business

Đăng ký phát hành thông thường

Đăng ký phát hành nhanh

Regular card issued

Immediate card issued

2. Thông tin doanh nghiệp

Business information

Tên Doanh nghiệp in trên thẻ *

Trùng khớp với tên đăng ký của doanh nghiệp (tối đa 21 ký tự in hoa, kể cả khoảng trắng)

Name printed on card *

Full name as shown on Official registered name of business (Max 21 characters, including space)

Tên đăng ký của Doanh nghiệp* (Ghi đầy đủ theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp)
 Official registered name of business* (as shown on the Business Registration Certification)

Tiếng Việt
 Vietnamese

Tiếng Anh
 English

Tên viết tắt
 Short name

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số*:
 Business Registration Certification No*

Ngày cấp*:
 Date of Issue*

Nơi cấp*:
 Place of Issue*

Loại hình doanh nghiệp*
 Business Type*

Địa chỉ*:
 Address*

3. Thông tin Người đại diện theo Pháp luật

Legal Representative Information

Ông/Bà*:
 Mr/Ms*

Vị trí công tác*:
 Current Position

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu*:
 ID/Passport Number

Ngày cấp*:
 Date of Issue

Nơi cấp*:
 Place of Issue

Ngày sinh:
 Date of Birth

Điện thoại di động*:
 Mobile*

Địa chỉ:
 Address

Thông tin Người đại diện theo ủy quyền (nếu có)

Authorized representative Information (If any)

Ông/Bà*: <i>Mr/Ms*</i>	Vị trí công tác*: <i>Current Position</i>	
Số CMND/CCCD/Hộ chiếu*: <i>ID/Passport Number</i>	Ngày cấp*: <i>Date of Issue</i>	Nơi cấp*: <i>Place of Issue</i>
Ngày sinh: <i>Date of Birth</i>		
Điện thoại di động*: <i>Mobile*</i>	Địa chỉ: <i>Address</i>	
4. Thông tin đề nghị phát hành thẻ* <i>Card Service Registration Information*</i>		
Hạn mức thẻ tín dụng đề nghị (VND): <i>Credit limit request (VND)</i>		
Hình thức cấp hạn mức thẻ tín dụng đề nghị (VND): <i>Credit limit format (VND)</i>		
<input type="checkbox"/> Cấp dựa trên hạn mức tín dụng được cấp cho khách hàng <i>Based on the short-term credit limit granted by BIDV</i>	Trong đó: Hạn mức tín dụng BIDV cấp: <i>BIDV's the short-term credit limit</i>	
<input type="checkbox"/> Cấp dựa trên tài sản bảo đảm có tính thanh khoản cao <i>Based on highly liquid collateral</i>	Trong đó: Loại Tài sản bảo đảm: <i>Collateral asset</i> Giá trị: <i>Value</i>	
<input type="checkbox"/> Cấp dựa trên chính sách cấp tín dụng cho khách hàng <i>Based on credit policy for customers</i>	Trong đó: Loại Tài sản bảo đảm: <i>Collateral asset</i> Giá trị: <i>Value</i>	
5. Địa chỉ nhận sao kê, thông báo <i>Address received statement and correspondence</i>		
Địa chỉ email của doanh nghiệp*: <i>Email address</i>	Địa chỉ thư tín của doanh nghiệp*: <i>Address</i>	
6. Đăng ký dịch vụ tin nhắn qua điện thoại di động BSMS* <i>BSMS service</i>		
Điện thoại di động đăng ký: <i>Mobile</i>		
7. Thông tin (các) Chủ thẻ*: <i>Phụ lục đính kèm</i> <i>Cardholder information*: Attach Appedix</i>		
8. Mục đích sử dụng thẻ*: <i>Usage Purposes</i>		
<input checked="" type="checkbox"/> Thanh toán chi phí vốn lưu động phục vụ sản xuất, kinh doanh thường xuyên hoặc nhu cầu bổ sung vốn lưu động theo thời vụ, bao gồm: chi phí công tác, tiếp khách; cước điện, nước, điện thoại, internet; các khoản thuế giá trị gia tăng/ thuế tài nguyên/ thuế thu nhập doanh nghiệp/ thuế xuất - nhập khẩu và các khoản phí, lệ phí hợp lý; chi phí thanh toán lương cho người lao động; chi phí thanh toán tiền mua nguyên/ nhiên/ vật liệu, vật tư, hàng hóa, dịch vụ <i>Pay for working capital expenses:</i>		
<input checked="" type="checkbox"/> Các mục đích khác <i>Other purposes</i>		
9. Loại giao dịch đăng ký thực hiện <i>Transaction type registration</i>		
<input checked="" type="checkbox"/> Thanh toán hàng hóa dịch vụ <i>Sale transaction</i>		
10. Loại hình đơn vị chấp nhận thẻ không đăng ký thực hiện giao dịch <i>Restricted Merchant Category Codes</i>		
12. Đăng ký thanh toán dư nợ tự động		

<i>Direct Debit Authorisation</i>	
Số tài khoản <i>Account No.</i>	Mở tại <i>At bank</i>
Số tiền ghi nợ tự động <i>Repayment Amount</i>	<input type="checkbox"/> Giá trị thanh toán tối thiểu <i>Minimum payment</i> <input type="checkbox"/> Thanh toán toàn bộ <i>Fully payment</i> <input type="checkbox"/> % dư nợ <i>% outstanding debts</i>

Tôi/chúng tôi xin xác nhận rằng các thông tin được cung cấp trong Đăng ký này là cập nhật, chính xác, đầy đủ và đồng ý để Ngân hàng xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Ngân hàng muốn biết. Chữ ký dưới đây sẽ là chữ ký mẫu mà tôi/chúng tôi dùng cho tất cả các giao dịch liên quan đến thẻ của tôi/chúng tôi. Bằng việc ký vào mẫu Đăng ký này, tôi/chúng tôi xác nhận rằng đã nhận được 01 bản sao, đọc và đồng ý tuân theo Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ tín dụng doanh nghiệp BIDV (các Điều khoản và Điều kiện có thể được sửa đổi theo từng thời kỳ).

I/We confirm that the information above is latest, accuracy, completeness and BIDV have right to check it with other sources. The signature below is going to be used for my/our card transactions. By signing this Credit Card Application, I/we confirm that I/we have one copy, read, understood and accepted all terms and conditions of BIDV Credit Card Terms and Conditions which maybe adjusted from time to time.

Trong quá trình xét đơn, tôi/chúng tôi xác nhận và đồng ý để Ngân hàng được lưu trữ, sử dụng, cung cấp thông tin của tôi/chúng tôi cũng như của Chủ Thẻ Phụ vào các mục đích mà Ngân hàng cho là cần thiết. Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng bất kỳ thẻ tín dụng nào mà Ngân hàng cung cấp cho tôi/chúng tôi, kể cả Thẻ Phụ được cấp dưới tài khoản của tôi/chúng tôi, sẽ không được sử dụng một cách trực tiếp hay gián tiếp trong bất kỳ hành vi hoặc mục đích nào trái với pháp luật.

During application process, I/We agree that BIDV can store, use, provide my/our information as well as supplementary cardholders information to anyone/any organization if needed. I/We confirm that any credit card (both of primary and supplementary cards) which is issued by BIDV under my/our account is not going to use with any illegal purpose.

Đăng ký phát hành và sử dụng thẻ tín dụng doanh nghiệp này được lập bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Thông tin bằng tiếng Anh chỉ mang ý nghĩa tham khảo. Trường hợp có sự sai khác giữa bản tiếng Việt và tiếng Anh, bản tiếng Việt sẽ được sử dụng làm căn cứ pháp lý cuối cùng.

This BIDV Business Credit Card Application is made by Vietnamese and English. English is for reference only. If any difference between Vietnamese and English, information in Vietnamese is used for legal purpose.

Ngày ... tháng ... năm

Date Month Year

KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
(CHIEF ACCOUNTANT/ACCOUNTANT)

(Ký, ghi rõ họ tên)

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP/NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN
(BUSINESS LEGAL REPRESENTATIVE
/AUTHORIZED REPRESENTATIVE)

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

(Sign with full name and seal)

A. PHẦN PHÊ DUYỆT CỦA NGÂN HÀNG

Đồng ý phát hành thẻ tín dụng doanh nghiệp với các thông tin cụ thể như sau:

- Tên doanh nghiệp :
- CIF doanh nghiệp :
- Hạn mức tín dụng thẻ chính: VND (Bằng chữ :....)
- Thời hạn hiệu lực của hạn mức tín dụng:
- Chính sách về phí, lãi suất: theo quy định của BIDV từng thời kỳ
- Hình thức bảo đảm :
- Tài sản bảo đảm (nếu có) :
- Xếp hạng tín dụng :
- Thẻ phụ đề nghị phát hành :

STT	Họ tên thẻ phụ	Hạn mức thẻ phụ (VND)
1		
2		
3		

CÁN BỘ QLKH
(Ký, ghi rõ họ tên)

LÃNH ĐẠO BỘ PHẬN QLKH
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ý KIẾN CỦA CẤP CÓ THẨM QUYỀN PHÊ DUYỆT ĐỀ XUẤT TÍN DỤNG

.....
.....

....., ngày tháng ... năm ...

(ký, ghi rõ họ tên)

B. Phần dành cho Ngân hàng – Bộ phận tiếp nhận hồ sơ

Số hợp đồng :.....

Mã BDS:.....

Mã cán bộ quản lý hồ sơ/khách hàng:.....

Mã AM :.....

Mã số tham dự của cán bộ giới thiệu khách hàng (Dành cho các chương trình thi đua):.....

Ngân hàng xác nhận các thông tin khách hàng đăng ký ở trên là:

 Đầy đủ, chính xác**Bộ phận tiếp nhận hồ sơ phát hành thẻ**

Ngày thực hiện:...../...../.....

Cán bộ tiếp nhận

(Ký, ghi rõ họ tên)

Cán bộ xử lý

(Ký, ghi rõ họ tên)

C. Phần dành cho Ngân hàng – Bộ phận cập nhật thông tin khách hàng, Bộ phận quản lý thông tin khách hàng

Sau khi kiểm tra hồ sơ đầy đủ, hợp lệ và xác thực khách hàng, Phòng....., BIDV..... chấp nhận Hồ sơ đề nghị mở tài khoản và sử dụng dịch vụ tài khoản của khách hàng vào giờ..... ngày/...../.....

Bộ phận tiếp nhận hồ sơ khách hàng Ngày thực hiện:...../...../.....		Bộ phận cập nhật thông tin khách hàng (CIF, SVS) Ngày thực hiện:...../...../.....		Bộ phận quản lý thông tin khách hàng Ngày thực hiện:...../...../.....	
Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)
Phần dành cho bộ phận phát hành thẻ			Thời gian thực hiện: giờ.....phút, ngày...../...../.....		
Chủ thẻ	Số thẻ	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)		Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	
Chủ thẻ chính					
Chủ thẻ phụ 1					
Chủ thẻ phụ 2					
Dịch vụ Ngân hàng trực tuyến BIDV e-Banking Ngày đăng ký tại hệ thống:...../...../.....			Dịch vụ BSMS Ngày thực hiện:...../...../.....		
Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)

PHỤ LỤC số ... - ĐĂNG KÝ THÔNG TIN CHỦ THẺ PHỤ

Phụ lục này là một phần không thể tách rời của Đăng ký phát hành và sử dụng thẻ tín dụng doanh nghiệp

1.Thông tin doanh nghiệp*: <i>Business information</i>		
Tên đăng ký của doanh nghiệp*: <i>Official registered name of business</i>		
Mã số doanh nghiệp (CIF doanh nghiệp)*: <i>Business code (CIF No.)</i>		
2.Thông tin chủ thẻ phụ*: <i>Cardholder information</i>		
Mã số chủ thẻ phụ (CIF)*: <i>Cardholder code (CIF No.)</i>		
Tên in trên thẻ* <i>Name printed on card</i>	Trùng với tên trên Giấy tờ tùy thân (tối đa 21 ký tự in hoa, kể cả khoảng trắng) <i>Full name as shown on National Identification or Passport (Max 21 characters, including space)</i>	
Số CMND/CCCD/Hộ chiếu*: <i>ID/Passport number</i>	Ngày cấp*: <i>Date of Issue</i>	Nơi cấp*: <i>Place of Issue</i>
Ngày sinh: <i>Date of Birth</i>	Chức vụ: <i>Current Position</i>	Phòng: <i>Department</i>
Điện thoại di động*: <i>Mobile</i>	Email*: <i>Email</i>	
Địa chỉ liên hệ*: <i>Address</i>		
Địa chỉ nhận sao kê* <i>Address received statement</i>		
Hạn mức thẻ tín dụng*:VND (Bằng chữ)		
<i>Credit card limit (In words)</i>		
3. Đăng ký dịch vụ giá trị gia tăng: <i>Value added service(s)</i>		
Đăng ký giao dịch trên Internet: <i>Applied for doing E-commerce transaction(s)</i>		
<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		
Tôi cam kết chịu trách nhiệm về các giao dịch trên Internet thực hiện bằng Thẻ đã đăng ký ở trên trong thời gian sử dụng dịch vụ này. <i>I commit to take responsibility for all transactions made on the Internet with the registered card when using this banking service.</i>		
Đăng ký dịch vụ tin nhắn qua điện thoại di động (BSMS) <i>BSMS service</i>		
Điện thoại di động đăng ký: <i>Mobile</i>		

Tôi/chúng tôi xin xác nhận rằng các thông tin được cung cấp trong Đăng ký này là cập nhật, chính xác, đầy đủ và đồng ý để Ngân hàng xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Ngân hàng muốn biết. Chữ ký dưới đây sẽ là chữ ký mẫu mà tôi/chúng tôi dùng cho tất cả các giao dịch liên quan đến thẻ của tôi/chúng tôi. Bằng việc ký vào mẫu Đăng ký này, tôi/chúng tôi xác nhận rằng đã nhận được 01 bản sao, đọc và đồng ý tuân theo Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ tín dụng doanh nghiệp BIDV (các Điều khoản và Điều kiện của Hợp đồng có thể được sửa đổi theo từng thời kỳ).

I/We confirm that the information above is latest, accuracy, completeness and BIDV have right to check it with other sources. The signature below is going to be used for my/our card transactions. By signing this Credit

Card Application, I/we confirm that I/we have one copy, read, understood and accepted all terms and conditions of BIDV Credit Card Terms and Conditions which maybe adjusted from time to time.

Trong quá trình xét đơn, tôi/chúng tôi xác nhận và đồng ý để Ngân hàng được lưu trữ, sử dụng, cung cấp thông tin của tôi/chúng tôi cũng như của Chủ Thẻ Phụ vào các mục đích mà họ cho là cần thiết. Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng bất kỳ thẻ tín dụng nào mà Ngân hàng cung cấp cho tôi/chúng tôi, kể cả Thẻ Phụ được cấp dưới tài khoản của tôi/chúng tôi, sẽ không được sử dụng một cách trực tiếp hay gián tiếp trong bất kỳ hành vi hoặc mục đích nào trái với pháp luật.

During application process, I/We agree that BIDV can store, use, provide my/our information as well as supplementary cardholders information to anyone/any organization if needed. I/We confirm that any credit card (both of primary and supplementary cards) which is issued by BIDV under my/our account is not going to use with any illegal purpose.

Đăng ký phát hành và sử dụng thẻ tín dụng doanh nghiệp này được lập bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Thông tin bằng tiếng Anh chỉ mang ý nghĩa tham khảo. Trường hợp có sự sai khác giữa bản tiếng Việt và tiếng Anh, bản tiếng Việt sẽ được sử dụng làm căn cứ pháp lý cuối cùng.

This BIDV Business Credit Card Application is made by Vietnamese and English. English is for reference only. If any difference between Vietnamese and English, information in Vietnamese is used for legal purpose.

Mẫu chữ ký thứ nhất của chủ thẻ

Primary signature of Cardholder

(Ký và ghi rõ họ tên)

(Sign in your full name)

Mẫu chữ ký thứ hai của chủ thẻ

Secondary Signature of Cardholder

(Ký và ghi rõ họ tên)

(Sign in your full name)

Ngày ... tháng ... năm

Date ... month ... year

**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP/NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN
(BUSINESS LEGAL REPRESENTATIVE
/AUTHORIZED REPRESENTATIVE)**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

(Sign with full name and seal)

A. PHẦN PHÊ DUYỆT CỦA NGÂN HÀNG

Đồng ý phát hành thẻ tín dụng doanh nghiệp với các thông tin cụ thể như sau:

- Tên doanh nghiệp :
- CIF doanh nghiệp :
- Hạn mức tín dụng thẻ chính: VND (Bằng chữ :....)
- Thời hạn hiệu lực của hạn mức tín dụng:
- Chính sách về phí, lãi suất: theo quy định của BIDV từng thời kỳ
- Hình thức bảo đảm :
- Tài sản bảo đảm (nếu có) :
- Xếp hạng tín dụng :
- Thẻ phụ đề nghị phát hành:

STT	Họ tên thẻ phụ	Hạn mức thẻ phụ (VND)
1		
2		
3	...	
...	...	

CÁN BỘ QLKH
(Ký, ghi rõ họ tên)

LÃNH ĐẠO BỘ PHẬN QLKH
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ý KIẾN CỦA CẤP CÓ THẨM QUYỀN PHÊ DUYỆT ĐỀ XUẤT TÍN DỤNG

.....
.....

....., ngày tháng ... năm ...

(ký, ghi rõ họ tên)

B. Phần dành cho Ngân hàng – Bộ phận tiếp nhận hồ sơ

Số hợp đồng :.....

Mã BDS:.....

Mã cán bộ quản lý hồ sơ/khách hàng:.....

Mã AM :.....

Mã số tham dự của cán bộ giới thiệu khách hàng (Dành cho các chương trình thi đua):.....

Ngân hàng xác nhận các thông tin khách hàng đăng ký ở trên là:

 Đầy đủ, chính xác**Bộ phận tiếp nhận hồ sơ phát hành thẻ**

Ngày thực hiện:...../...../.....

Cán bộ tiếp nhận

(Ký, ghi rõ họ tên)

Cán bộ xử lý

(Ký, ghi rõ họ tên)

C. Phần dành cho Ngân hàng – Bộ phận cập nhật thông tin khách hàng, Bộ phận quản lý thông tin khách hàng

Sau khi kiểm tra hồ sơ đầy đủ, hợp lệ và xác thực khách hàng, Phòng....., BIDV..... chấp nhận Hồ sơ đề nghị mở tài khoản và sử dụng dịch vụ tài khoản của khách hàng vào giờ..... ngày/...../.....

Bộ phận tiếp nhận hồ sơ khách hàng Ngày thực hiện:...../...../.....		Bộ phận cập nhật thông tin khách hàng (CIF, SVS) Ngày thực hiện:...../...../.....		Bộ phận quản lý thông tin khách hàng Ngày thực hiện:...../...../.....	
Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)
Phần dành cho bộ phận phát hành thẻ			Thời gian thực hiện: giờ.....phút, ngày...../...../.....		
Chủ thẻ	Số thẻ	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)		Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	
Chủ thẻ chính					
Chủ thẻ phụ 1					
Chủ thẻ phụ 2					
Dịch vụ Ngân hàng trực tuyến BIDV e-Banking Ngày đăng ký tại hệ thống:...../...../.....			Dịch vụ BSMS Ngày thực hiện:...../...../.....		
Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)	Cán bộ kiểm soát (Ký, ghi rõ họ tên)